

## TRANSLATION OF PDF FILES WITHOUT SOURCE

### WORKFLOW

Creation of a professionally formatted, styles-based Word file

Translation of the converted file with a CAT tool of your choice

Adjustment of layout, if necessary

Delivery of professionally formatted Word file to end client

Logitope supports your translation process to make sure that your PDF files are translated as efficiently as any other files. We convert scanned documents and other files where the source is unavailable *manually* into professionally formatted, CAT friendly MS Word files.

#### IMMEDIATE BENEFITS

- You obtain the precise word count, the number of repetitions and matches from your TM.
- The resulting TM can be used in future projects.
- No surcharges by freelance translators for translating a PDF document.

#### INDIRECT BENEFITS

Often, repetitions and TM matches already compensate for the cost of conversion. However, for companies maintaining long-term relationships with clients and freelance translators, there are additional, equally important benefits that are harder to quantify:

- Professional pre-formatting ensures that the target file requires little post-formatting, reducing your or your client's workload and increasing client satisfaction.
- The translators working on the files are not slowed down by excess line breaks, unnecessary tags when using tag-based CAT tools, or software problems. Even if your freelancers do not charge you extra for badly formatted files, the time lost still enters into their evaluation of their cooperation with you. In the long-term, it is as much in your interest to avoid unnecessary work as it is in theirs.

Productivity depends on efficient division of labour. If pre- or post-formatting work is performed by specialized translators or the client's engineers when we could do it at a much lower hourly cost, overall productivity is lost. If you maximize the productivity of the overall process, in the long-term you will benefit from greater loyalty of both suppliers and clients.

PRICING OVERLEAF



## PRICING

Our conversions are performed by professionals with several years of experience and based on an hourly rate of USD 7. The cost relative to the cost of translation is typically in the low single-digit percentage area.

The following table gives a general overview of the costs you should expect for different kinds of documents.

## COST EXAMPLES

Document type	Typical cost per A4 page	Typical cost as percentage of translation cost*
Very simple – copyable, largely continuous text	~ USD 0.50	~ 1%
Simple – for example scanned letters, largely continuous text without tables	USD 0.50 - USD 1.00	1 - 1.5%
Medium – for example technical documentation with some tables, pictures, etc.	USD 1.00 - 1.50	1.5 - 2.5%
Complex – for example complex layout with many graphical elements, multiple columns and/or complex tables, medium quality scans that require more extensive manual spelling correction	USD 1.50 - USD 2.50	2.5% - 4%
Ultra complex (eg. CAD sheets), very low scan quality, rare languages	A different strategy (e.g. text extraction into a table and editing of the original files with Photoshop upon translation) may be more efficient. Please contact us for recommendations or a no obligation quote.	

\* BASED ON 500 WORDS PER PAGE, USD 0.12 PER WORD

WE ARE LOOKING FORWARD TO TALKING ABOUT YOUR REQUIREMENTS

WEB [WWW.LOGITOPE.COM](http://WWW.LOGITOPE.COM)  
 EMAIL [MAIL@LOGITOPE.COM](mailto:MAIL@LOGITOPE.COM)